

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名  
Name of School

鼎峯補習中心(灣仔校)  
PEAK COURSES TUTORIAL CENTRE (WANCHAI BRANCH)

校址 Address of School

香港灣仔莊士敦道68號互信大廈3樓C及D室  
UNITS C & D, 3/F, TRUST TOWER, 68 JOHNSTON ROAD, WANCHAI, HONG KONG

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
中英數強化班(小學)(每星期2天)(每天1.5小時) CHINESE, ENGLISH, MATHEMATICS INTENSIVE COURSE (PRIMARY) (2 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY)	800.00	-	12 / -	9,600.00
中英數強化班(中學)(每月4天)(每天2小時) CHINESE, ENGLISH, MATHEMATICS INTENSIVE COURSE (SECONDARY) (4 DAYS PER MONTH) (1.5 HRS PER DAY)	900.00	-	12 / -	10,800.00
中英數強化班(中學)(每月8天)(每天2小時) CHINESE, ENGLISH, MATHEMATICS INTENSIVE COURSE (SECONDARY) (8 DAYS PER MONTH) (1.5 HRS PER DAY)	1,350.00	-	12 / -	16,200.00
小學補習班(每星期2天)(每天3小時) PRIMARY TUTORIAL COURSE (2 DAYS PER WEEK) (3 HRS PER DAY)	1,150.00	-	12 / -	13,800.00
中四及中五經濟精修班(每星期1天)(每天1.5小時) ECONOMICS INTENSIVE COURSE (S.4-S.5) (1 DAY PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY)	700.00	-	12 / -	8,400.00
中四及中五數學精修班(每星期1天)(每天1.5小時) MATHEMATICS INTENSIVE COURSE (S.4-S.5) (1 DAY PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY)	700.00	-	12 / -	8,400.00
中一至中五補習班(每星期3天)(每天2小時) S.1-S.5 TUTORIAL COURSE (3 DAYS PER WEEK) (2 HRS PER DAY)	1,600.00	-	12 / -	19,200.00
英語會話班(小學)(每星期2天)(每天1小時) ORAL ENGLISH WORKSHOP (PRIMARY) (2 DAYS PER WEEK) (1 HR PER DAY)	600.00	-	12 / -	7,200.00
暑期補習班(每星期3天)(每天3小時)(2個月課程) SUMMER TUTORIAL COURSE (3 DAYS PER WEEK) (3 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,000.00	-	2 / -	2,000.00

頁 Page: 1 / 3

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第二段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名  
Name of School  
校址 Address of School

鼎峯補習中心(灣仔校)  
PEAK COURSES TUTORIAL CENTRE (WANCHAI BRANCH)  
香港灣仔莊士敦道68號互信大廈3樓C及D室  
UNITS C & D, 3/F, TRUST TOWER, 68 JOHNSTON ROAD, WANCHAI, HONG KONG

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
暑期小六呈分試預備班(每星期2天)(每天1.5小時)(2個月課程) YEAR 6 EXAMINATIONS PREPARATION COURSE (2 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,670.00	-	2 / -	3,340.00
升中一(中英數)預備班(每星期2天)(每天1.5小時)(2個月課程) CHINESE, ENGLISH, MATHEMATICS PREPARATION COURSE (S.1) (2 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,600.00	-	2 / -	3,200.00
暑期各級中英數強化班(每星期2天)(每天1.5小時)(2個月課程) CHINESE, ENGLISH, MATHEMATICS SUMMER COURSE (ALL GRADES) (2 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	900.00	-	2 / -	1,800.00
暑期初中補習班(每星期3天)(每天1.5小時)(2個月課程) SUMMER TUTORIAL COURSE (S.1-S.3) (3 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,100.00	-	2 / -	2,200.00
暑期高中補習班(每星期3天)(每天1.5小時)(2個月課程) SUMMER TUTORIAL COURSE (S.4-S.5) (3 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,250.00	-	2 / -	2,500.00
初中暑期中文班(每星期2天)(每天1.5小時)(2個月課程) CHINESE SUMMER COURSE (S.1-S.3) (2 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,000.00	-	2 / -	2,000.00
初中暑期英文班(每星期2天)(每天1.5小時)(2個月課程) ENGLISH SUMMER COURSE (S.1-S.3) (2 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,000.00	-	2 / -	2,000.00
初中暑期數學班(每星期2天)(每天1.5小時)(2個月課程) MATHEMATICS SUMMER COURSE (S.1-S.3) (2 DAYS PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,000.00	-	2 / -	2,000.00
暑期會考英文精修班(每星期2天)(每天2小時)(2個月課程) ENGLISH SUMMER INTENSIVE COURSE (HKCEE) (2 DAYS PER WEEK) (2 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	1,670.00	-	2 / -	3,340.00

頁 Page: 2 / 3

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第二段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>

# 收費證明書 FEES CERTIFICATE

校名 ..... 鼎峯補習中心(灣仔校)  
 Name of School ..... PEAK COURSES TUTORIAL CENTRE (WANCHAI BRANCH)  
 校址 Address of School ..... 香港灣仔莊士敦道68號互信大廈3樓C及D室  
 ..... UNITS C & D, 3/F, TRUST TOWER, 68 JOHNSTON ROAD, WANCHAI, HONG KONG

課程 / 級別 Course / Class	每期學費 Tuition Fee per Instalment	每期堂費 Tong Fai per Instalment	期數 No. of Instalment	課程總收費 Inclusive Fee per Course
	\$	\$	學費/堂費 Tuition/TongFai	\$
暑期會考經濟精修班(每月4天)(每天1.5小時)(2個月課程) ECONOMICS SUMMER INTENSIVE COURSE (HKCEE) (4 DAYS PER MONTH) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	700.00	-	2 / -	1,400.00
初級日文班(每星期1天)(每天1.5小時)(2個月課程) FUNDAMENTAL JAPANESE COURSE (1 DAY PER WEEK) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	267.00	-	2 / -	534.00
基礎普通話班(每月4天)(每天1.5小時)(2個月課程) BASIC MANDARIN COURSE (4 DAYS PER MONTH) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	600.00	-	2 / -	1,200.00
英文會話班(每月4天)(每天1.5小時)(2個月課程) ENGLISH ORAL COURSE (4 DAYS PER MONTH) (1.5 HRS PER DAY) (2 MONTH COURSE)	800.00	-	2 / -	1,600.00
英語會話班(中學)(每月4天)(每天1.5小時) ENGLISH ORAL COURSE (SECONDARY) (4 DAYS PER MONTH) (1.5 HRS PER DAY)	800.00	-	12 / -	9,600.00
(生效日期 With effect from : 26.10.2005 ) ***完END***				

## 費用

## FEES

- 一、除獲教育局常任秘書長的書面許可外，校監、校董或教師不得收取或接受上述指定費用總額以外的任何其他款項或學費。
- 二、除事前經教育局常任秘書長書面批准外，校監、校董或教師不得額外徵收入學試費用及註冊費用。各學校並須將教育局常任秘書長的該項批准與〈收費證明書〉同時以顯眼方式展示於學校的要衝位置。
- 三、除非獲得教育局常任秘書長另行以書面准許，否則教育課程的費用總額須按月平均計算，並在該教育課程進行期間的每月的首個上學日或之後繳交。
- 四、儘管上述第二段另有規定，校監可要求學生在不早於教育課程開始的一個月前繳交第一期的月費，以註冊就讀該教育課程。
- 五、凡學生每次所繳交或他人代學生所繳交的一切款項，學校校監、校董或教員須發給正式收據。
- 六、各校未經教育局常任秘書長的書面批准，不得更改以上規定的費用總額。

1. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, no supervisor, manager or teacher shall charge or accept payment of any money or any school fees whatsoever other than the inclusive fees as above stated.
2. No additional fees for entrance examinations and registration may be charged from the supervisor, manager or teacher without the previous written approval of the Permanent Secretary for Education. Such approval must be kept conspicuously exhibited at a prominent position in the school together with this Fees Certificate.
3. Unless otherwise permitted in writing by the Permanent Secretary for Education, the inclusive fees for an educational course shall be calculated on an equal monthly basis and collected on or after the first school day of each month of the period during which the educational course is conducted.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, a supervisor may require a pupil to register for an educational course by paying the first monthly instalment not earlier than one month before the commencement of the educational course.
5. The payment of every sum of money by or on behalf of a pupil to a supervisor, manager or teacher shall be forthwith acknowledged in writing by such supervisor, manager or teacher on a proper form of receipt.
6. No change in the inclusive fee shall be made without the written approval of the Permanent Secretary for Education.

註：請參閱《教育規例》第六十至六十五條、六十七條及一零一條的規定。

**Note :** Attention is drawn to Regulations 60 to 65, 67 and 101 inclusive of the <Education Regulations>